

# Ordinanza 01

## sugli adeguamenti all'evoluzione dei prezzi e dei salari nell'AVS/AI

del 18 settembre 2000

---

*Il Consiglio federale svizzero,*

visto l'articolo 33<sup>ter</sup> della legge federale del 20 dicembre 1946<sup>1</sup> sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (LAVS),

*ordina:*

### **Art. 1** Rendite ordinarie

<sup>1</sup> L'importo minimo della rendita completa di vecchiaia, secondo l'articolo 34 capoverso 5 LAVS, è fissato a 1030 franchi.

<sup>2</sup> Le rendite complete e parziali in corso sono adeguate aumentando l'attuale reddito annuo medio determinante del  $\frac{1030 - 1005}{10,05} = 2,5$  per cento. Sono applicate le tavole delle rendite valide dal 1° gennaio 2001.

<sup>3</sup> Le nuove rendite complete e parziali non devono essere inferiori a quelle precedenti.

### **Art. 2** Livello dell'indice

Le rendite adeguate in virtù dell'articolo 1 capoverso 2 corrispondono a 187,3 punti dell'indice delle rendite. Questo indice rappresenta, secondo l'articolo 33<sup>ter</sup> capoverso 2 LAVS, il valore risultante dalla media aritmetica dei due valori seguenti:

- a. 178,7 punti per l'evoluzione dei prezzi, corrispondente a un livello di 107,7 punti (maggio 1993 = 100) dell'indice nazionale dei prezzi al consumo;
- b. 195,9 punti per l'evoluzione dei salari, corrispondente a un livello di 1967 punti (giugno 1939 = 100) dell'indice dei salari nominali.

### **Art. 3** Altre prestazioni

Oltre alle rendite ordinarie, anche le altre prestazioni dell'AVS e dell'AI il cui importo dipende dalla rendita ordinaria in virtù della legge o dell'ordinanza sono aumentate in misura corrispondente.

RS 831.109

<sup>1</sup> RS 831.10

**Art. 4** Abrogazione del diritto vigente ed entrata in vigore

<sup>1</sup> L'ordinanza 99 del 16 settembre 1998<sup>2</sup> sugli adeguamenti all'evoluzione dei prezzi e dei salari nell'AVS/AI è abrogata.

<sup>2</sup> La presente ordinanza entra in vigore il 1° gennaio 2001.

18 settembre 2000      In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Adolf Ogi

La cancelliera della Confederazione, Annemarie Huber-Hotz

2325

<sup>2</sup> RU 1998 2586